

POPRAWKA 18

którą złożył John Purvis, w imieniu grupy PPE-DE

Sprawozdanie

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

A6-0034/2005

Projekt rezolucji

Modyfikacja 5
Projekt decyzji
Art. 1, punkt iv)

iv) w dziedzinie transportu niniejsza decyzja ma zastosowanie wyłącznie do rekompensat dla morskich połączeń z wyspami, przyznanych zgodnie z zasadami branżowymi, na których roczny ruch nie przekracza liczby **100 000 pasażerów**.

iv) w dziedzinie transportu niniejsza decyzja ma zastosowanie wyłącznie do rekompensat dla morskich ***i lotniczych*** połączeń z wyspami ***oraz dla morskich, lądowych lub lotniczych połączeń z odległymi i odizolowanymi siedliskami***, przyznanych zgodnie z zasadami branżowymi, na których roczny ruch nie przekracza liczby **300 000 pasażerów**.

Or. en

POPRAWKA 19

którą złożył John Purvis, w imieniu grupy PPE-DE

Sprawozdanie

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

A6-0034/2005

Projekt rezolucji

Modyfikacja 7a
Projekt decyzji
Art. 4, wstęp

Aby niniejsza decyzja mogła przynieść korzyści, zadania w ramach usług publicznych powinny być przydzielane w drodze oficjalnego aktu, który, w zależności od prawa Państw Członkowskich, może mieć formę przynajmniej jednego instrumentu legislacyjnego lub wykonawczego albo kontraktu. Akt ten powinien w szczególności określać:

Aby niniejsza decyzja mogła przynieść korzyści, zadania w ramach usług publicznych powinny być przydzielane **albo w drodze rzetelnej i przejrzystej procedury przetargowej, albo** w drodze oficjalnego aktu, który, w zależności od prawa Państw Członkowskich może mieć formę przynajmniej jednego instrumentu legislacyjnego lub wykonawczego albo kontraktu. Akt ten powinien w szczególności określać:

Uzasadnienie

Dodanie tej zasady (określonej w modyfikacji 10) do głównej części art. 4 wydaje się rozsądniejsze. Umożliwia to władzom publicznym elastyczność w stosowaniu albo procedury przetargu publicznego, albo aktu urzędowego.

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/20

POPRAWKA 20

którą złożył John Purvis, w imieniu grupy PPE-DE

Sprawozdanie

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

A6-0034/2005

Projekt rezolucji

Ust. 19

19. Nalega, aby – z wyjątkiem *„małych” usług świadczonych w ogólnym interesie gospodarczym, określonych w ust. 18* - w przypadkach, w których pomoc przyznawana przez państwo na rzecz usług użyteczności publicznej jest dozwolona, usługi takie powinny jednak być poddawane rzetelnemu i przejrzystemu procesowi przetargowemu, w ramach którego kwota pomocy przyznawanej przez państwo jest obiektywnie ustalona;

Or. en

POPRAWKA 21

którą złożył John Purvis, w imieniu grupy PPE-DE

Sprawozdanie

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

A6-0034/2005

Projekt rezolucji

Modyfikacja 16a
Ramy Wspólnoty
Punkt 10, wstęp

Zadania w zakresie usług użyteczności publicznej muszą być przydzielane w drodze oficjalnego aktu, który – w zależności od ustawodawstwa Państw Członkowskich – może mieć postać aktu ustawodawczego lub wykonawczego albo kontraktu. Może to być również określone w wielu aktach. Taki akt lub seria aktów powinny, między innymi, określać:

Zadania w zakresie usług użyteczności publicznej muszą być przydzielane **albo w drodze rzetelnej i przejrzystej procedury przetargowej, albo** w drodze oficjalnego aktu, który – w zależności od ustawodawstwa Państw Członkowskich – może mieć postać aktu ustawodawczego lub wykonawczego albo kontraktu. Może to być również określone w wielu aktach. Taki akt lub seria aktów powinny, między innymi, określać:

Uzasadnienie

Dodanie tej zasady (zdefiniowanej w modyfikacji 10) do głównej części art. 4 wydaje się rozsądniejsze. Umożliwia to władzom publicznym większą elastyczność dzięki wykorzystaniu albo procedury przetargowej, albo oficjalnego aktu.

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/22

POPRAWKA 22

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Punkt uzasadnienia C

- C. zważywszy, że wiodącą zasadą musi być interes obywateli jako *mieszkańców (danego terytorium)*, konsumentów (usług) i podatników, (*skreślenie*)

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/23

POPRAWKA 23

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Punkt uzasadnienia Ca (nowy)

Ca. zważywszy że rekompensata dla przedsiębiorstw dostarczających usługi użyteczności publicznej musi być przyznawana wyłącznie w celu zabezpieczenia świadczenia usług wysokiej jakości, przyjaznych ekologicznie, dostępnych i niedrogich; inne cele muszą być osiągnięte dzięki innym formom pomocy,

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/24

POPRAWKA 24

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Punkt uzasadnienia E

Skreślono

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/25

POPRAWKA 25

którą złożyli Ian Hudgton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Punkt uzasadnienia Ha (nowy)

Ha. zważywszy, że usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym są usługami, które cała Unia uznaje za ważne i uznaje ich rolę w promowaniu swojej spójności społecznej i terytorialnej; zważywszy że w gestii Państw Członkowskich leży zapewnienie, zlecenie i finansowanie takich usług; zważywszy że Państwa Członkowskie muszą zapewnić, aby takie usługi funkcjonowały w oparciu o zasady i warunki, w szczególności gospodarcze i finansowe, które umożliwiają im wykonywanie ich zadań,

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/26

POPRAWKA 26

którą złożyli Ian Hudgton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Punkt uzasadnienia P

- P. zważywszy, że przyznawanie pomocy przydzielanej przez państwo ***jest uzasadnione w niektórych sytuacjach, jak sytuacje wiążące się z niepodzielnymi inwestycjami, pozytywnymi skutkami zewnętrznymi itd.,***

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/27

POPRAWKA 27

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Punkt uzasadnienia Q

- Q. zważywszy, że usługa, w przypadku której rekompensata lub pomoc przyznawana przez państwo jest dozwolona, powinna jednak być zlecana w drodze rzetelnej i przejrzystej procedury przetargowej, ***jeżeli właściwe władze publiczne nie zdecydują się na bezpośrednie świadczenie takiej usługi,***

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/28

POPRAWKA 28

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust. 12

Skreślono

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/29

POPRAWKA 29

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust 19

19. Nalega, aby w przypadkach, w których pomoc przyznawana przez państwo na rzecz usług użyteczności publicznej jest dozwolona, usługi takie były jednak poddawane rzetelnemu i przejrzystemu procesowi przetargowemu, ***jeżeli właściwe władze publiczne nie zdecydują się na bezpośrednie świadczenie takiej usługi;***

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/30

POPRAWKA 30

którą złożyli Ian Hudgton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust. 20

20. Jest zdania, że próg zwalniający rekompensatę od wymogu powiadamiania powinien być dostatecznie wysoki, aby gwarantować dostateczną elastyczność i minimalne obciążenia administracyjne, bez niepotrzebnego zakłócania konkurencji (*skreślenie*);

Or. en

16.02.2005

A6-0034/31

POPRAWKA 31

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust. 24

Skreślono

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/32

POPRAWKA 32

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Modyfikacja 10
Projekt decyzji
Art. 4, ust. 1b (nowy)

Aby niniejsza decyzja mogła przynieść korzyści, zadania w ramach usług publicznych powinny być przydzielane albo w drodze rzetelnej i przejrzystej procedury przetargowej, jeżeli właściwe władze publiczne nie zdecydują się na bezpośrednie świadczenie takiej usługi;

Or. en

16.02.2005 r.

A6-0034/33

POPRAWKA 33

którą złożyli Ian Hudghton, Daniel Marc Cohn-Bendit, Alain Lipietz i Satu Hassi, w imieniu grupy Zielonych/ALE

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Modyfikacja 17
Ramy Wspólnoty
Punkt 11a (nowy)

11a. Aby niniejsza decyzja mogła przynieść korzyści, zadania w ramach usług publicznych powinny być przydzielane albo w drodze rzetelnej i przejrzystej procedury przetargowej, jeżeli właściwe władze publiczne nie zdecydują się na bezpośrednie świadczenie takiej usługi.

Or. en